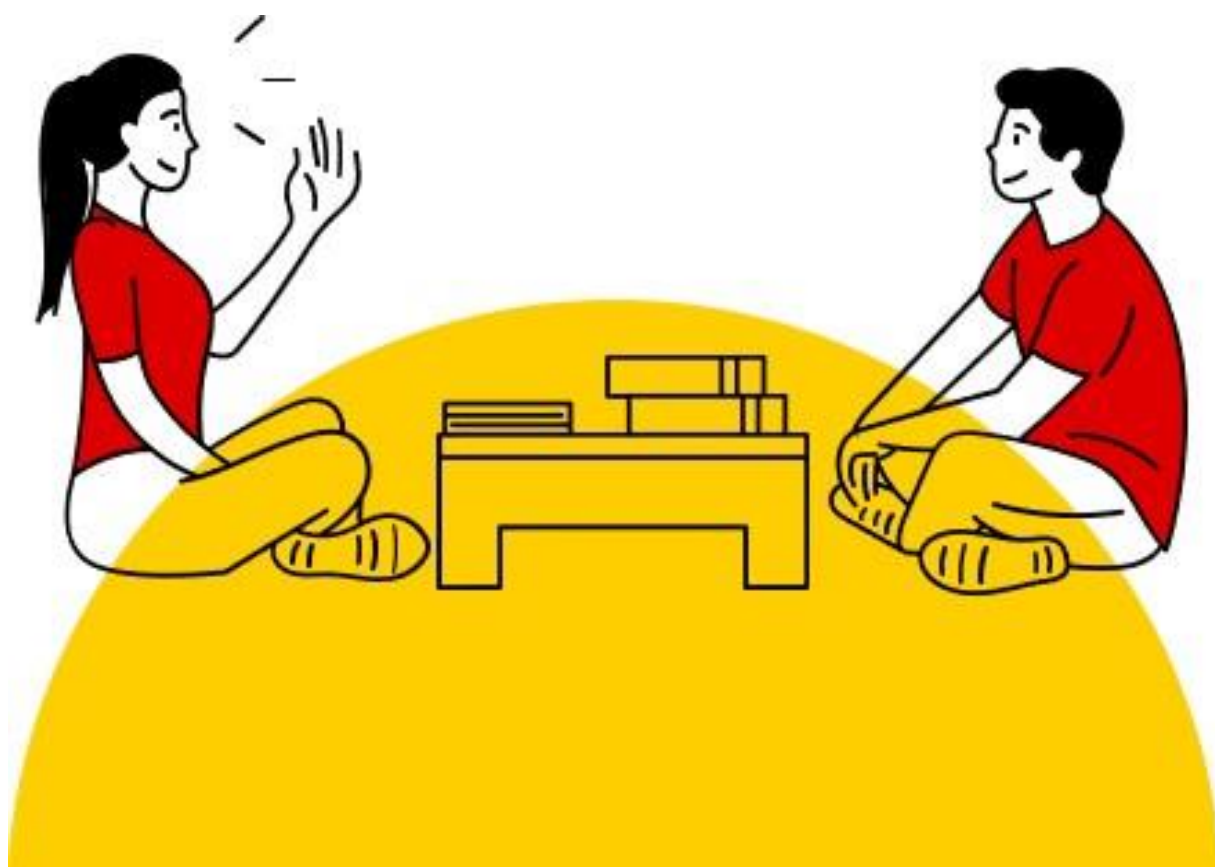


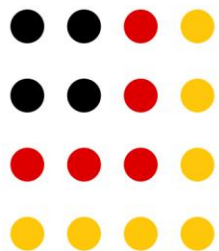
# AUTENTYCZNY NIEMIECKI

## ODCINEK 53

**Ucz się mówić tak jak Niemcy!**

Prawdziwe codzienne rozmowy  
na różne tematy.





## Die Aufnahme – nagranie

W osobnym pliku dostajesz nagranie native speakerów do odsłuchania.



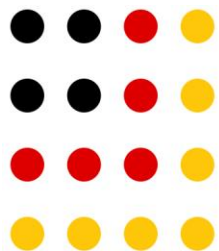
### Ein Mann mit Zahnschmerzen kommt zur Zahnärztin.

Mężczyzna z bólem zęba przychodzi do dentystki.



Ćwiczenie na dobry początek:

| Was stimmt, was stimmt nicht?                                   | JA | NEIN |
|-----------------------------------------------------------------|----|------|
| Wegen Zahnschmerzen hat der Patient seit Tagen nichts gegessen. |    |      |
| Der Zahn tut seit zwei Tagen weh.                               |    |      |
| Der Patient braucht eine Betäubung.                             |    |      |
| In einem Zahn gibt es ein Loch.                                 |    |      |
| Der Patient muss wegen jedem Loch separat kommen.               |    |      |



## **Das Gespräch** – rozmowa

**Zahnärztin:** Guten Tag. Bitte setzen Sie sich auf den Stuhl.

**Patient:** Guten Tag.

**Z:** Wie kann ich Ihnen helfen?

**P:** Ich habe seit drei Tagen starke Zahnschmerzen. Ich kann kaum essen und trinken.

**Z:** Welcher Zahn oder welche Zähne tun Ihnen denn weh?

**P:** Hier, dieser Zahn.

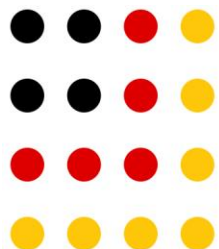
**Z:** Gut, lassen Sie mich mal sehen... Machen Sie den Mund weit auf. Noch breiter und legen Sie den Kopf zurück. Nein, bitte nicht zur Seite, sondern zurück. Ja, genau so.

**Z:** Oh, ja. Ich sehe schon. Sie haben ein kleines Loch im unteren Backenzahn. Um Genaueres zu sehen, muss ich den Zahn etwas aufbohren. Möchten Sie eine Betäubung oder halten Sie es ohne Spritze aus?

**P:** Mit Betäubung, bitte.

**Z:** Gut. Dann lehnen Sie bitte den Kopf noch einmal zurück und machen den Mund weit auf. Die Betäubung wird gleich wirken. Erst ein Kribbeln und dann ein Taubheitsgefühl. So, jetzt spülen Sie bitte den Mund aus. Oh je! Ich sehe, dass der Nachbarzahn auch ein Loch hat. Den Eckzahn werde ich auch gleich mit einer Füllung versehen, somit schlagen wir zwei Fliegen mit einer Klappe.

**Zur Assistentin:** Bitte saugen Sie hier den Speichel ab.



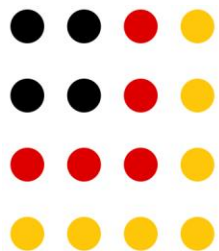
**Zum Patienten:** Nur noch einen Augenblick. Beißen Sie bitte auf den schwarzen Streifen, damit ich sehe, was ich wegschleifen muss. Ah, ich sehe schon, da müssen wir noch etwas wegschleifen. So, und wie ist es jetzt? Beißen Sie bitte Ihre Zähne zusammen. Stört Sie da etwas? Nicht? Sehr gut! Nun muss ich nur noch die Füllungen glatt polieren. So, jetzt bitte den Mund spülen. Fahren Sie mal bitte mit der Zunge über die Füllungen. Stört Sie da was? Oder ist alles gut so?

**P:** Alles gut.

**Z:** Gut. Dann bis zum nächsten Mal. Auf Wiedersehen.

**P:** Danke und auf Wiedersehen.





## Wortschatz – Słownictwo

**die Zahnschmerzen**

ból zębów

**kaum**

prawie w ogóle,

*tu:* z trudem

**wehtun**

boleć

**den Mund weit aufmachen**

otworzyć szeroko usta

**den Kopf zurücklegen**

położyć głowę do tyłu

**zur Seite**

na bok

**das Loch**

dziura

**der Backenzahn**

ząb trzonowy

**Genaueres sehen**

zobaczyć więcej / dokładniej

**aufbohren**

nawiercić

**die Betäubung**

znieczulenie

**die Spritze**

potocznie: zastrzyk

**den Kopf zurücklehnen**

odchylić głowę

**wirken**

działać

**das Kribbeln**

mrowienie

**das Taubheitsgefühl**

uczucie znieczulenia

**(aus)spülen**

wypłukać

**der Nachbarzahn**

ząb sąsiedni

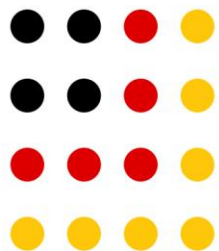
**der Eckzahn**

kieł

**die Füllung**

wypełnienie





**mit etwas versehen**

zaopatrzyć w

**zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen**

upiec dwie pieczenie na jednym ogniu

(dosł. ubić dwie muchy jednym uderzeniem)

**der Speichel**

śliną

**absaugen**

odessać

**einen Augenblick**

momencik

**der Streifen**

pasek

**wegschleifen**

odpiłować

**zusammenbeißen**

zagryźć

**stören**

przeszkadzać

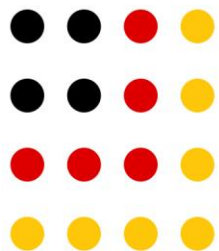
**glatt polieren**

wypolerować na gładko

**fahren**

tu: przejechać





## **Ważne autentyczne zwroty:**

### **Bitte setzen Sie sich auf den Stuhl.**

Proszę usiąść na fotel.

### **Wie kann ich Ihnen helfen?**

Jak mogę Pani/u pomóc?

### **Ich habe seit drei Tagen starke Zahnschmerzen.**

Mam od trzech dni silne bóle zęba.

### **Welche Zähne tun Ihnen denn weh?**

Które zęby Pana/ią bolą?

### **Lassen Sie mich mal sehen.**

Proszę pokazać.

### **Machen Sie den Mund weit auf.**

Proszę szeroko otworzyć usta.

### **Legen Sie den Kopf zurück.**

Proszę odchylić głowę.

### **Möchten Sie eine Betäubung?**

Chce Pan/i znieczulenie?

### **Die Betäubung wird gleich wirken.**

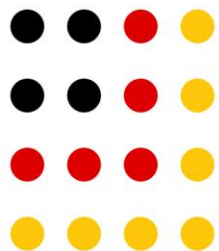
Znieczulenie zaraz zacznie działać.

### **So, und wie ist es jetzt?**

No, i jak jest teraz?

### **Jetzt bitte den Mund (aus)spülen.**

Teraz proszę wypłukać usta.



## Übungen

### Übung 1

Połącz początek zdania z jego poprawnym zakończeniem.

- |                                 |                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. <b>Spülen Sie bitte</b>      | a) <b>Ihre Zähne zusammen.</b>              |
| 2. <b>Fahren Sie bitte</b>      | b) <b>auf den Stuhl.</b>                    |
| 3. <b>Beißen Sie bitte</b>      | c) <b>den Mund aus.</b>                     |
| 4. <b>Saugen Sie bitte</b>      | d) <b>mit der Zunge über die Füllungen.</b> |
| 5. <b>Setzen Sie sich bitte</b> | b) <b>den Speichel ab.</b>                  |

### Übung 2

Znajdź w tekście wszystkie połączenia ze słowem „Zahn” i przetłumacz je na język polski.

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_

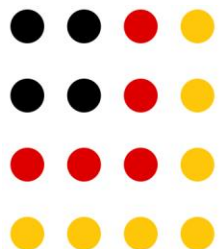
### Übung 3

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

a) **Sie müssen durchhalten!**

=

**Beißen Sie die Zähne zusammen!**



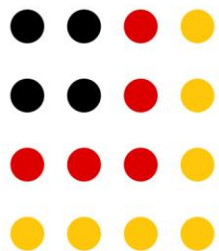
- b) Spülen Sie den Mund aus! =  
Reinigen Sie den Mund mit Wasser.
- c) Die Betäubung wirkt nicht. =  
Das Taubheitsgefühl tritt ein.
- d) Der Zahn tut weh. =  
Der Zahn schmerzt.
- e) Ich kann kaum was essen. =  
Ich habe Schwierigkeiten zu essen.

#### Übung 4

Do poniższych definicji dopisz odpowiednie słowo z dialogu.

- a) Handlung, die vorgenommen wird, damit der Patient bei einem Eingriff keine Schmerzen spürt -  
\_\_\_\_\_
- b) Zähne, die zum Zermahlen der Nahrung dienen -  
\_\_\_\_\_
- c) Zähne, die sich zwischen den Schneide- und Backenzähnen befinden - \_\_\_\_\_
- d) Flüssigkeit im Mund, die die eingenommene Nahrung aufweicht und den Mund feucht hält -  
\_\_\_\_\_
- e) Ersatz für die fehlende Zahnschubstanz -  
\_\_\_\_\_





## Übung 5

Uzupelnij zdania słowami z dialogu.

- a) **Frau Welke, saugen Sie hier den \_\_\_\_\_ ab.**
- b) **Wir müssen noch ein bisschen \_\_\_\_\_, damit es sie nicht stört.**
- c) **Wirkt die \_\_\_\_\_ schon?**
- d) **Lehnen Sie den \_\_\_\_\_ zurück.**

## Übung 6

Jakie idiomy z dialogu pasują do poniższych sytuacji?

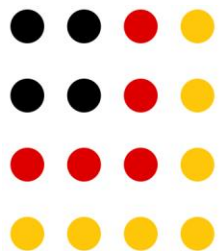
- a) **Meine Schwiegermutter ist bei uns für eine Woche und sie mäkelte die ganze Zeit herum. Ich will keine Konflikte verursachen, da muss ich einfach durch.**

---

- b) **Ich war auf einer Dienstreise in Karlsruhe und bei der Gelegenheit habe ich eine Freundin besucht, die ich aus den Augen verloren hatte.**

---





## Lösungen

Ćwiczenie na dobry początek:

| Was stimmt, was stimmt nicht?                                                     | JA | NEIN |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|------|
| Wegen Zahnschmerzen hat der Patient seit Tagen nichts gegessen.                   |    | x    |
| Der Zahn tut seit zwei Tagen weh.                                                 |    | x    |
| Der Patient braucht eine Betäubung.                                               | x  |      |
| In einem Zahn gibt es ein Loch.                                                   |    | x    |
| Der Patient muss wegen jedem Loch separat kommen. (Zwei Fliegen mit einer Klappe) |    | x    |

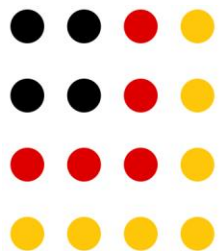
## Übung 1

1 – c, 2 – d, 3 – a, 4 – e, 5 - b

## Übung 2

- |                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| a) <b>die Zahnschmerzen</b> | bóle zęba/zębów |
| b) <b>der Backenzahn</b>    | ząb trzonowy    |
| c) <b>der Nachbarzahn</b>   | sąsiedni ząb    |
| d) <b>der Eckzahn</b>       | kieł            |

Warto zapamiętać również **der Schneidezahn** – siekacz.



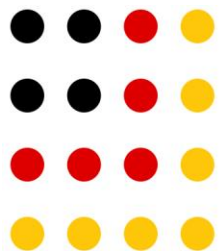
### Übung 3

#### Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

- a) Sie müssen durchhalten! =  
Beißen Sie die Zähne zusammen! **TAK**  
(**die Zähne zusammenbeißen** ma również idiomatyczne  
znaczenie – zacisnąć zęby)
- b) Spülen Sie den Mund aus! =  
Reinigen Sie den Mund mit Wasser. **TAK**
- c) Die Betäubung wirkt nicht. =  
Das Taubheitsgefühl tritt ein. **NIE**
- d) Der Zahn tut weh. =  
Der Zahn schmerzt. **TAK**
- e) Ich kann kaum was essen. =  
Ich habe Schwierigkeiten zu essen. **TAK**

### Übung 4

- a) Handlung, die vorgenommen wird, damit der Patient bei  
einem Eingriff keine Schmerzen spürt  
– **die Betäubung**
- b) Zähne, die zum Zermahlen der Nahrung dienen  
– **die Backenzähne**
- c) Zähne, die sich zwischen den Schneide- und Backenzähnen  
befinden  
– **die Eckzähne**



- d) Flüssigkeit im Mund, die die eingenommene Nahrung aufweicht und den Mund feucht hält  
– **der Speichel**
- e) Ersatz für die fehlende Zahnschubstanz – **die Füllung**

## Übung 5

- a) Frau Welke, saugen Sie hier den **Speichel** ab.
- b) Wir müssen noch ein bisschen **wegschleifen**, damit es sie nicht stört.
- c) Wirkt die **Betäubung** schon?
- d) Lehnen Sie den **Kopf** zurück.

## Übung 6

- a) Meine Schwiegermutter ist bei uns für eine Woche und sie mäkelt die ganze Zeit herum. Ich will keine Konflikte verursachen, da muss ich einfach durch.

### die Zähne zusammenbeißen

- b) Ich war auf einer Dienstreise in Karlsruhe und bei der Gelegenheit habe ich eine Freundin besucht, die ich aus den Augen verloren hatte.

### zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen

